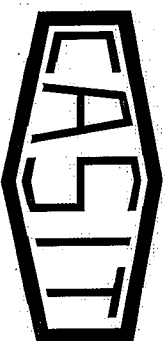
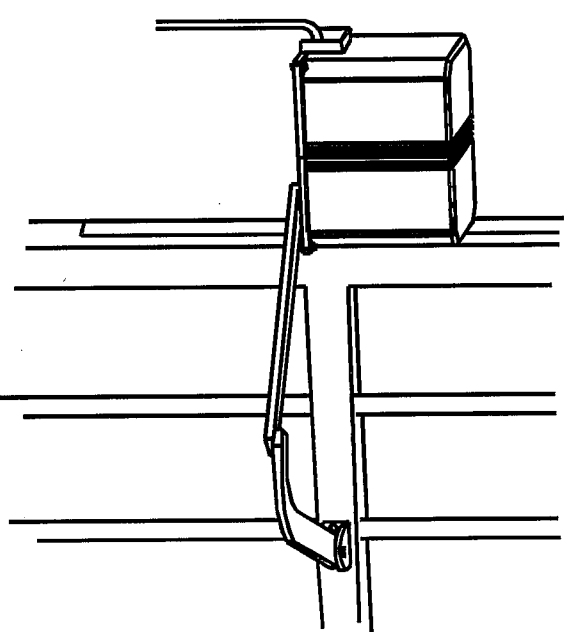


AUTOMAZIONI PER CANCELLI A BATTENTE
 AUTOMATISMES POUR PORTAILS A BATTANTS
 AUTOMATION FOR SWING GATES
 AUTOMATISIERUNG FÜR FLÜGELTÖRE
 AUTOMATIZACIONES PARA VERJAS CON HOJAS

KBB001A00 - ARM06 KBB002A00 - ARM06C



Cancelli Automatici
 Shed
 Infissi Telecomandati

Stab.: Strada Pietra Alta 1 C.a.p. 10040 CASELETTE (TO) Italy
 Tel: 011/9688230-9688170 Fax 011/9688363
 Partita IVA 0050659.001.7
 Reg. Trib. Torino N.654/62 - C.C.I.A.A. 333122 - M: 70024777
 Sito www.casit.it E-Mail info@casit.it

Manuale d'installazione e d'Uso
Manuel d'installation et Utilisation.
Installation and use manual
Handbuch der Installation und des Gebrauchs
Manual de Uso e Instalación

Associato:



UNIONE NAZIONALE COSTRUTTORI DI AUTOMATISMI PER CANCELLI PORTE SERRANDE, E AFFINI

ISO 9001:2000
 Cert. n. 3614/1
 Quality System Certified



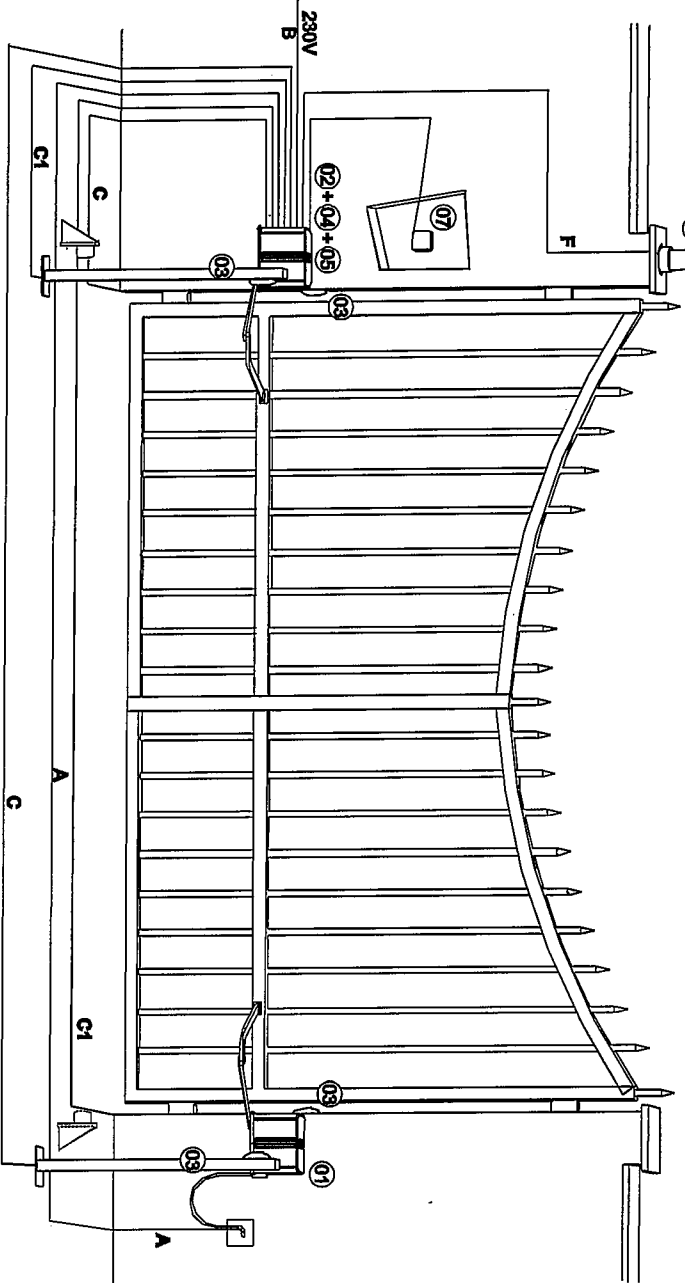
PRODOTTI
 PRODUCTS
 ERZEUGNIS
 PRODUCTOS



CARATTERISTICHE TECNICHE - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES TECHNICAL FEATURES - TECHNISCHE DATEN - CARACTERISTICAS TECNICAS

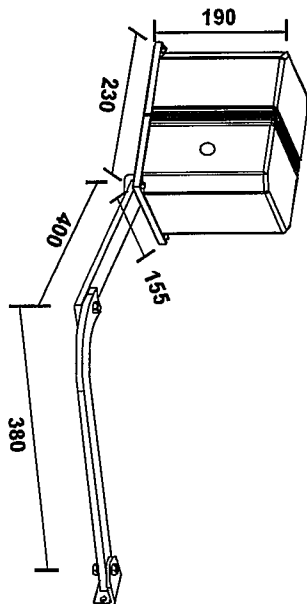
Alimentazione - Alimentation - Power supply - Spannungsversorgung - Alimentación	V	230V ~ 50Hz	ARM06	ARM06C
Potenza - Puissance moteur - Motor power - Motorleistung - Potencia del motor	W	250	12V dc	40
Assorbimento - Consumption à vide - Absorption - Leistungsaufnahme - Absorbimento	A	1.2 - 1.7	135°C	0.7 - 9.5
Protezione termica - Protection thermique - Thermic protection - Wärmeschutz - Protección térmica	°C	20° - +40°C	Aluminio - Aluminium - Aluminium	Aluminium - Aluminium
Temperatura di esercizio - Temperatura de fonctionnement - Working temperature				
Betriebstemperatur - Temperatura de trabajo				
Struttura - Structure				
Struttura - Struktur - Estructura				
Lunghezza max. anta - Longueur max du battant	mm	1600	18"	1000
Max. leaf length - Max. torflügelbreite - Dimensions max. hoja	sec.			
Tempo corsa 90° - Temps de course 90° - Stroke time 90° - Tiempo del recorrido 90°	g/min			
Giri motore - Vitesse de rotation - Revs speed - Drehzahl Elektromotor - Velocidad del pistón	N°m	220	1 : 27	150
Rapporto Riduzione - Rapport de réduction - Reduction ratio - Unterseitzungsverhältnis - Relación de reducción	JF	10	9.5	
Spinta - Pousse - Push - Treibkraft - Empuje	Kg			
Condensatore - Condensateur - Capacitor - Motorkondensator - Condensador				
Peso - Poids - Weight - Gewicht - Peso				
Micro finecorsa - Micro fin de course - Limit switch - Mikro-endschalter	Yes	No		

SCHEMA FUNZIONALE - SCHÉMA DE FONCTIONNEMENT OPERATIONAL DIAGRAM - FUNKTIONSPALAIN - ESQUEMA FUNCIONAL

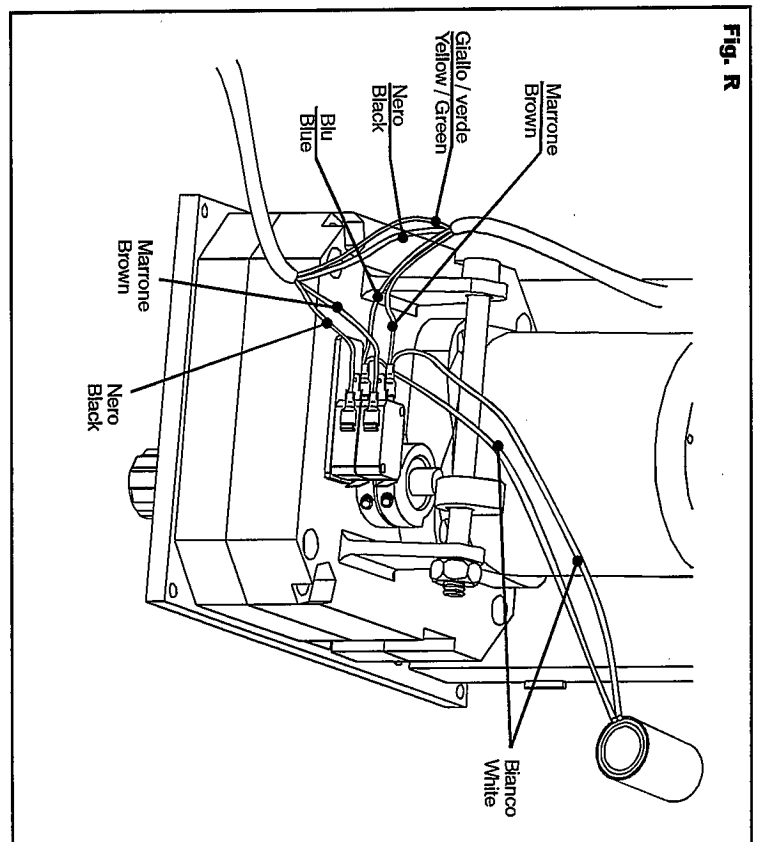
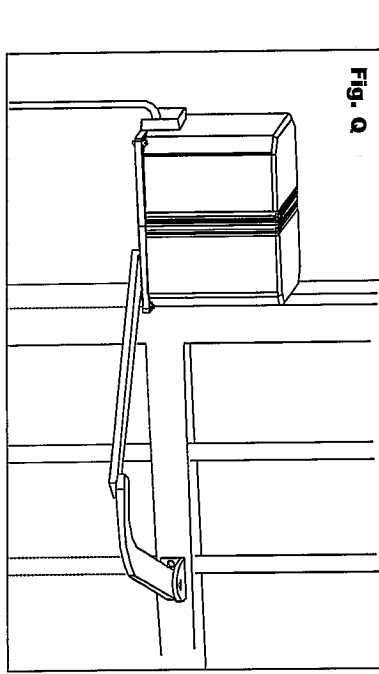
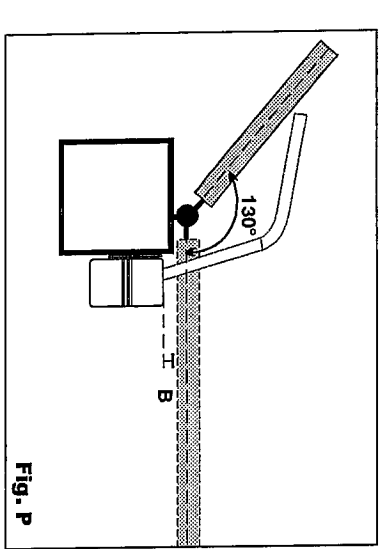
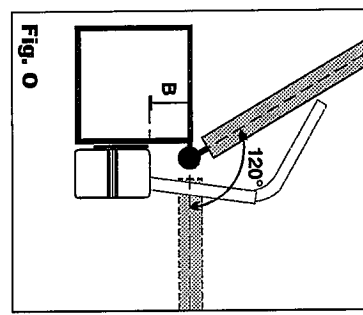
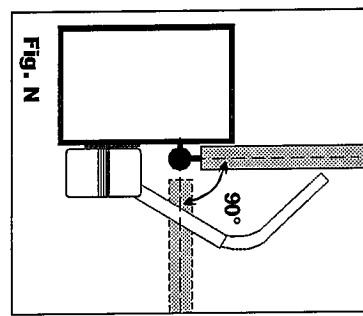
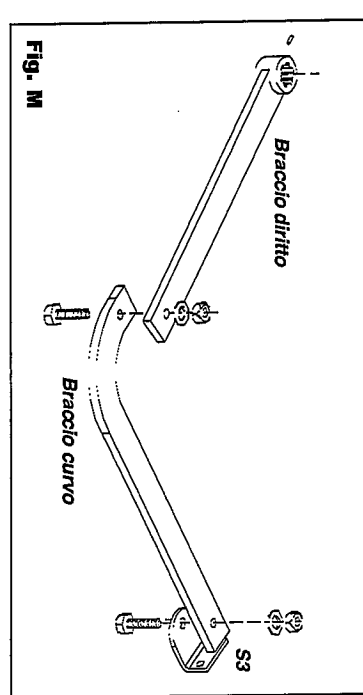
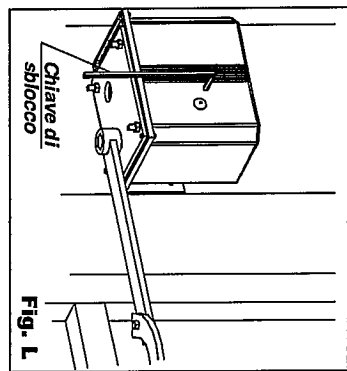
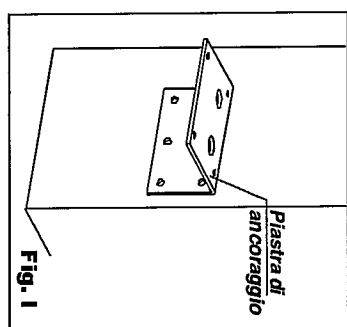
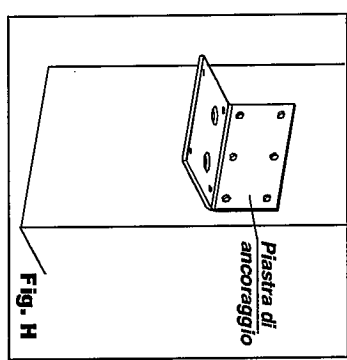
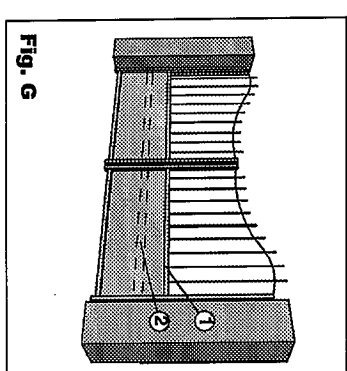
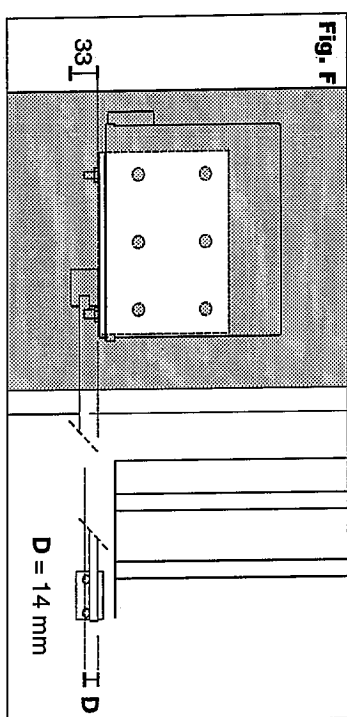
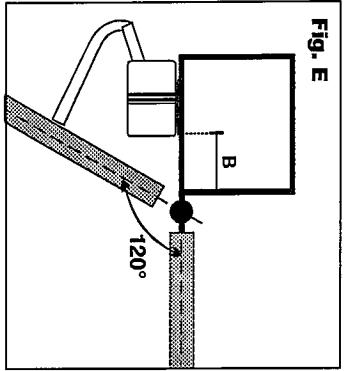
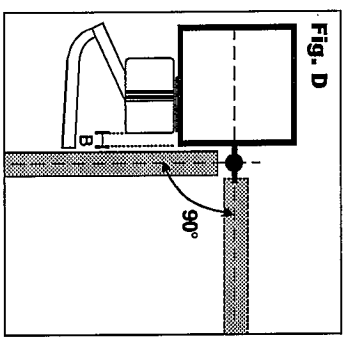
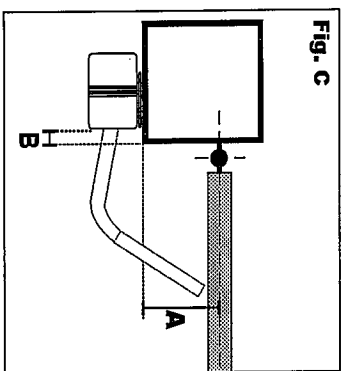
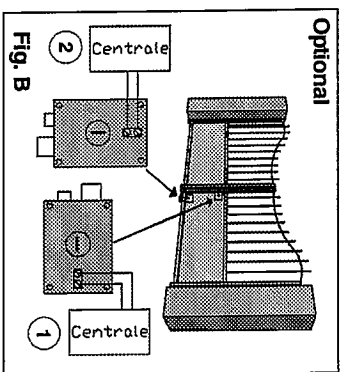
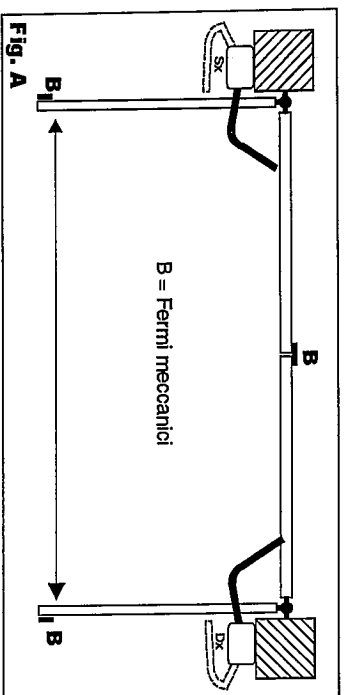


1 Motoriduttore - Motoreducteur - Gear motor - Antrieb - Motorreductor	A	3 x 1,5+T	2 x 1
2 Centrale elettronica - Centrale électronique - Electronic control unit - Elektroschrank - Central electrónica	B	2 x 1,75+T	2 x 1,75+T
3 Fotocellule - Photoceilles - Photoceils - Fotozelle - Fotocélulas	C	2 x 0,75	2 x 0,75
	C1	4 x 0,75	4 x 0,75
4 Antenna - Antenne - Aerial - Antenne - Antena			
5 Ricevitore radio - Récepteur radio - Radio Receiver - Funkempfänger - Receptor radio	F	2 x 0,75	2 x 0,75
6 Lampeggiatore - Clignotant - Warning light - Blinkleuchte - Luz Intermitente	D	2 x 0,75	2 x 0,75
7 Selettore a chiave - Contacteur a clé - Key contactor - Schüsselschalter Selector de llave			

COMPOSIZIONE - COMPOSITION - COMPOSITION - COMPOSICIO



01 n°1 Attuatore sinistro Sx o destro Dx - Actionneurs gauche Sx ou droite Dx Actuators Right Dx or Left SX - Dispositivos izquierdo Sx o derecho Dx	02 n°1 Piastra di ancoraggio - Pattes de fixation - Anchor plate - Plancha de anclaje	03 n°1 Braccio curve - Bras curvé - Bent arm - Brazo curvo	04 n°1 Braccio diritto - Bras droit - Upright arm - Brazo derecho	05 n°1 BR_C Staffa - patte - Bracket - Ambrazadera.	06 n°1 Cavalotto ferma guaina - Bride maintien de gaine Staple for protective covering - Acorrio específico para firmar la vaina	07 n°1 Vite 8x16 - Vis 8x16 - Screw 8x16 - Vid 8x16	08 n°2 PFL 8x32 Rondelle - Rondelles - Washer - Arandelas	09 n°2 Bullon TE. 8x70 e dadi autobloccanti M8 - Boulons T.E. 8x70 et Ecrous Galvanized T.E. and Screw M8 - Pernos T.E. 8x70 y Tuercas M8	10 n°2 Bullon TE. 8x25 e dadi autobloccanti M8 - Boulons T.E. 8x25 et Ecrous M8 Galvanized T.E. 8x25 and Screw M8 - Pernos T.E. 8x25 y Tuercas M8	11 n°6 Viti M12 - Vis M12 - Screw M12 - Vid M12	12 n°2 Bullon TE. 12x35 - Boulons T.E. 12x35 - Galvanized T.E. 12x35 - Pernos T.E. 12x35	12 n°2 Dadi autobloccanti M12 - Ecrous M12 - Screw M12 - Tuercas M12	13 n°1 Chiave di sblocco - Clé de déblocage - Release key - Llave de desbloqueo	n°1 Manuale Generalità - Manuel Generalités - General Instructions manual - Manual
---	---	--	---	---	---	---	---	--	--	---	--	--	---	--



CRITERI DI SICUREZZA

- 1 Prima di iniziare qualsiasi operazione di installazione è assolutamente necessario leggere tutto il presente manuale.
- 2 Verificare che le prestazioni dell'attuatore corrispondano alle vostre esigenze d'installazione.
- 3 Inoltre verificare che:
 - Le cerniere del cancello siano in buono stato e perfettamente ingrassate.
 - Il cancello sia dotato di fermi meccanici in apertura ed in chiusura.

CONSIGLI PER L'INSTALLAZIONE

Collegamenti:

- Vedere "Schema funzionale" e fare riferimento agli schemi dalla centrale di comando.
- Il cavo elettrico in uscita dall'attuatore non deve essere teso, ma fare un'ampia curva verso il basso onde evitare il riflusso di acqua all'interno dell'attuatore stesso. (Fig. Q)
- Tutti i collegamenti devono essere effettuati in assenza di alimentazione.
- Prevedere un dispositivo di sezionamento omipolare nelle vicinanze dell'apparecchio (i contatti devono essere di almeno 3 mm). Proteggere sempre l'alimentazione per mezzo di un interruttore automatico da 6A, oppure per mezzo di un interruttore monofase da 16A completo di fusibili.
- Le linee di alimentazione ai motori, alla centrale e le linee di collegamento agli accessori devono essere separate onde evitare disturbi che potrebbero generare malfunzionamenti dell'impianto.
- Qualsiasi apparecchiatura (di comando o sicurezza) eventualmente asservita alla centrale deve essere libera da tensione (contatti puliti).
- Parti di ricambio:
 - Utilizzare solamente parti di ricambio originali.
 - Non eliminare le batterie con i rifiuti urbani ma smaltirle come rifiuti industriali (legge n° 475/89).
- Modalità di installazione:
 - Per un uso proprio del prodotto e per escludere ogni possibilità di danneggiamenti a persone, animali o cose, fare riferimento al foglio "Generalità" allegato che fa parte integrante del presente manuale.
 - L'impiego di questa apparecchiatura deve rispettare le norme di sicurezza vigenti nel paese di installazione oltre alle norme di buona installazione.

Garanzia:

- La garanzia fornita dal costruttore decade in caso di manomissione, incuria, uso improprio, fulmini, sovratensioni o utilizzo da parte di personale non professionalmente qualificato.
- Fa inoltre decadere qualsiasi diritto alla garanzia: non rispettare le istruzioni riportate sui manuali allegati ai prodotti, l'applicazione anche di un solo particolare in modo non rispondente alla legislazione vigente o l'utilizzo di parti di ricambio non congeniali e/o non espressamente approvate dalla ditta costruttrice.

SEQUENZA DI INSTALLAZIONE

- 1 Prima di iniziare la messa in opera, effettuare sull'installazione l'analisi dei rischi facendo riferimento al foglio "generalità" che fa parte integrante del presente manuale, riempire la tabella tecnica ed eliminare i rischi rilevati.
- 2 Nel caso in cui vi siano rischi residui, prevedere l'installazione con sistemi di sicurezza completamente.
- 3 Verificare le norme di sicurezza citate nei "CRITERI DI SICUREZZA".
- 4 Identificare l'attuatore destro e l'attuatore sinistro.
- 5 Verificare tutti i componenti.
- 6 Identificare il punto di ancoraggio sul pilastro.
- 7 Fissare la piastra di ancoraggio sul pilastro.
- 8 Fissare il motore sulla piastra di ancoraggio.
- 9 Sbloccare l'attuatore.
- 10 Posizionare il braccio articolato.
- 11 Fissare la staffa S3 sul cancello.
- 12 Stendere i cavi come da "Schema funzionale".
- 13 Collegare centrale e tutti gli accessori.
- 14 Eseguire la programmazione dei "Tempi di funzionamento".
- 15 Programmare il rinvio di comando.

Nel caso in cui non riusciate a trovare alcuna soluzione telefonare al più vicino centro di assistenza.

ELETTRO SERRATURA (OPTIONAL)

- L'elettroserratura deve essere installata sull'anta che si apre per prima e deve essere collegata ai relativi morsetti della centrale.
- Posizione dell'elettroserratura (Fig. B)**
- Posizione 1:** Scrocco di chiusura nella battuta
- In questo caso è necessario utilizzare il pannello blocco F1 sulla seconda anta).
- Posizione 2:** Scrocco di chiusura a pavimento.
- (In questa posizione l'utilizzo del pannello non è indispensabile)
- Ricordarsi di eliminare la serratura o quanto meno renderla inattiva bloccando lo scrocco in posizione aperta ed eliminare tutti i paletti di chiusura.

ATTUATORE DESTRO O SINISTRO (Fig. A)

Gli attuatori sono forniti in versione destra e sinistra.

Per stabilire se si necessita di un attuatore destro o sinistro guardare il cancello del lato in cui è installato l'attuatore, se le cerniere sono sulla destra l'attuatore è destro, se sono sulla sinistra l'attuatore è sinistro.

Di conseguenza l'attuatore dovrà essere installato con il perno di uscita posizionato verso le cerniere da cancello.

DETERMINAZIONE QUOTE DI FISSAGGIO

Per determinare il punto di ancoraggio è bene tenere presente:

- A = 300 mm (Fig. C)
- Dimensione max. tra l'asse del cancello e lo spigolo del pilastro.
- B = 30 mm (Fig. C)
- Dimensione minima della piastra di ancoraggio allo spigolo del pilastro.
- (per evitare la possibile rottura dello spigolo)
- D = 14 mm (Fig. F)
- Distanza verticale dell'asse orizzontale della staffa S3 sul cancello (punto di ancoraggio), al filo inferiore della piastra di ancoraggio sul pilastro.
- Cancelli fissati al centro del pilastro (Fig. D)

In questo caso l'angolo max. di apertura del cancello è di 90°.

Cancello fissato sullo spigolo del pilastro (Fig. E)

In questo caso il cancello può aprire con un angolo maggiore di 90°.

Tenere presente che aumentando la distanza dall'attuatore allo spigolo del pilastro misura A, aumenta l'angolo di apertura del cancello.

ALTEZZA DI FISSAGGIO (Fig. G)

- Determinare l'altezza di fissaggio dell'attuatore in funzione della forma del cancello e delle possibilità di fissaggio su di esso.
- a) Se la struttura del cancello è robusta si può posizionare a qualsiasi altezza senza limitazioni.
- b) Se la struttura è leggera occorre tenere l'attuatore più vicino possibile alla mezzetta del cancello (in altezza).
- Posizione 1** Traversa centrale del cancello
- Posizione 2** Rinvio di comando del cancello.

FISSAGGIO DELLA PIASTRA DI ANCORAGGIO

Tassellare o saldare sul pilastro a lato del cancello la piastra di ancoraggio tenendo presente le quote sopra indicate.

Nel caso di fissaggio per mezzo di tasselli ad espansione utilizzare tasselli metallici Ø13 mm e tenere presente che il tassello deve essere posizionato a non meno di 30 ÷ 35 mm dallo spigolo del pilastro per evitare la possibile rottura di esso.

Nel caso di pilastri in muratura utilizzare tasselli chimici o in resina oppure una staffa opportunamente murata.

E' possibile utilizzare la piastra posizionandola in due diversi modi, sia per l'attuatore destro che per il sinistro, a seconda delle esigenze. (Fig. H / I)

POSIZIONAMENTO MOTORE E BRACCIO ARTICOLATO

- 1 Posizionare il motore sulla piastra d'ancoraggio, tenendo presente che il perno d'uscita del motore deve essere rivolto verso l'interno del cancello.
 - 2 Assemblare le tre parti del braccio articolato come compare in Fig. M.
 - 3 Unire il braccio dritto con il braccio curvo, ed il braccio curvo con la staffa S3 mediante bulloni T.E. 12x35, dadi autobloccanti M12 e rondelle Ø12.
 - 4 Sbloccare il motore utilizzando l'apposita chiave. (Fig. L)
 - 5 Inserire il braccio articolato sull'albero di uscita del motore (Fig. L) e fissare mediante gramo M6.
- Stendere il braccio Articolato sino a posizionare la staffa S3 di fissaggio sul cancello. La situazione ottimale si ottiene quando il braccio forma un piccolo angolo come compare in Fig. C.

- 6 Saldare o imbullonare la staffa S3 al cancello.

REGOLAZIONE MICRO FINECORSA (solo ARM06 (Fig. F))

- 1 Regolare la spina del motore.
 - 2 Dare impulso d'apertura.
 - 3 Quando le ante hanno raggiunto i fermi meccanici di apertura e si sono appoggiate delicatamente su di essi bisogna posizionare la CAM del micro finecorsa e fissarla avviando la brugola senza forzare.
 - 4 Dare impulso di chiusura.
 - 5 Quando le ante hanno raggiunto i fermi meccanici di chiusura e si sono appoggiate delicatamente su di essi bisogna posizionare la CAM del micro finecorsa e fissarla avviando la brugola senza forzare.
 - 6 Regolare la Spina dei motori (come meglio indicato nelle istruzioni della centrale). Deve essere possibile fermare l'anta durante il suo movimento opponendo una forza di max 150N (circa 15Kg).
- M.B.:** Questi motoriduttori sono stati progettati per essere utilizzati con micro finecorsa. Se non si utilizzano i micro finecorsa lo sbloccaggio del motore sarà più difficoltoso e si avrà un deterioramento degli organi meccanici più veloce.

FERMI MECCANICI (Fig. A)

A questo punto occorre posizionare i fermi meccanici per effettuare il fermo in apertura e chiusura dell'anta.

CANCELLO CHE APRE ALL'ESTERNO

Nel caso il cancello apre verso l'esterno è possibile posizionare l'attuatore o gli attuatori all'interno, tra i due pilastri.

Cancello fissato al centro del pilastro (Fig. N)

In questo caso l'angolo massimo di apertura è di 90°.

Cancello fissato sullo spigolo del pilastro (Fig. O)

o all'esterno del pilastro (Fig. P)

In quest' caso il cancello può aprire con un angolo maggiore di 90°.

Tenere presente che diminuendo la distanza dall'attuatore allo spigolo del pilastro misura A, aumenta l'angolo di apertura del cancello.

SBLOCCO DELL'ATTUATORE

- Estrarre il tappo posizionato nella parte anteriore della copertura del motore. (Fig. L)
- Inserire e ruotare di 90° in senso orario l'apposita chiave di sblocco fornita in dotazione. Questo punto è possibile aprire e chiudere manualmente il cancello.
- Per riagganciare l'attuatore ruotare in senso inverso la chiave di sblocco.
- Non è necessario che il cancello sia in una posizione specifica in quanto al prossimo comando si ripristineranno tutti i valori.

CRATÈRE DE SÉCURITÉ

- 1 Avant de commencer quelque opération d'installation est absolument indispensable de lire tout ce manuel.
- 2 Vérifier l'actionneur en fonction de la largeur du vantail.
- 3 Vérifier que:
 - Les charnières du portail soient en bon état.
 - Le portail doit avoir de butées mécaniques

CONSIGNE POUR L'INSTALLATION

Raccourcissements:

- Régler le "Schéma de fonctionnement" et le schéma de la centrale électronique.
- Le câble électrique en sortie du moteur ne doit pas être tendu, mais faire une courbe vers le bas pour empêcher que l'eau s'infiltre à l'intérieur du moteur. (Fig. C)
- Tous les branchements doivent être effectués en absence d'alimentation électrique.
- Prévoir un dispositif de sectionnement omnipolaire dans les voisinages de l'appareil. (les contacts doivent être de au moins 3 mm)
- Protéger toujours l'alimentation par un interrupteur automatique de 6A, ou par un disjoncteur différentiel de 16A complet et fiable.
- Les lignes d'alimentation aux moteurs, à la centrale et les lignes d'encochement aux accessoires doivent être séparées pour éviter tous dérangements qui pourraient causer des fonctionnements défectueux de l'installation.
- N'importe quel appareil (de contrôle ou de sûreté) éventuellement asservi à la centrale doit être libre de tension.

Parties de réchange:

- Utiliser seulement des pièces de réchange originales.
- Ne détruisez pas les batteries comme des déchets qui sont habituellement enlevés par le ramassage municipal, mais traitez-les comme des déchets industriels. (lois n. 475/88).

Modalité d'installation:

- Pour une utilisation appropriée du produit et pour exclure toute possibilité de dommages aux personnes, animaux ou choses, faire référence à la feuille "Généralités" en annexe qui fait partie intégrante de ce manuel.
- L'emploi de ce dispositif doit respecter les normes de sécurité en vigueur dans le pays d'installation ainsi que les normes de bonne installation.

Garantie:

- La garantie fournie par le constructeur est annulée en cas d'altération, de manque d'entretien, d'utilisation impropre, de foudre, de surtension ou d'utilisation de la part de personnel non qualifié professionnellement.
- Tout droit à la garantie s'annule également en cas de: Non respect des instructions reportées sur les manuels fournis avec les produits.
- L'application même d'une seule pièce suivant une modalité non conforme à la législation en vigueur ou l'utilisation de pièces de réchange non conformes et/ou non expressément approuvées par le fabricant.

SEQUENCE D'INSTALLATION

- 1 Avant de commencer quelque opération d'installation est absolument indispensable de lire tout ce manuel.
 - 2 Le "CRATÈRE DE SÉCURITÉ"
 - 3 Identifier les actionneurs droite et gauche.
 - 4 Vérifier la composition.
 - 5 Déterminer la position pour la fixation des pattes
 - 6 Fixer la "Patte de moulage" sur le pilier.
 - 7 Fixer le moteur sur la "Patte de moulage".
 - 8 Débloquer l'actionneur
 - 9 Positionner le bras.
 - 10 Fixer la patte "S3" sur le portail.
 - 11 Positionner le fil comme défini "Schéma de fonctionnement portail abattant".
 - 12 Brancher la centrale à toutes les accessoires.
 - 13 Programmer les télécommandes.
 - 14 Programmer le "Temps de fonctionnement".
- Au cas de dysfonctionnement regarder "Anomalies et conseils".
- Au cas où ce tableau ne répondrait pas à vos questions et ne résoudre pas 4 votre dysfonctionnement appeler notre service technique.

L'ÉLECTROSERRE (OPTIONAL)

- L'électroserre doit être installée sur le vantail qui s'ouvre en premier et doit être reliée à la parrotte de raccordement de la centrale.
- Position de la serrure électrique. (Fig. B)
- Position 1: Serrure dans la butée.
- (dans ce cas est nécessaire d'utiliser le verrou bloco R1 sur le deuxième vantail)
- Position 2: Serrure au sol.
- (dans ce cas n'est pas indispensable d'utiliser le verrou).
- Il faut se rappeler d'éliminer la serrure d'origine ou au moins en la bloquant en position ouverte et éliminer tous les verrous de fermeture.

ACTIONNEUR DROITE OU GAUCHE (Fig. A)

- Les actionneurs sont fournis en version droite ou gauche.
- On établit que le ven est **Droit** ou **Gauche** en regardant le portail du côté où l'actionneur est installé: si les charnières sont à droite l'actionneur est droit, si les charnières sont à gauche l'actionneur est gauche.
- Par conséquent l'actionneur doit être installé avec le pivot de sortie positionné vers la charnière du portail.

DETERMINATION DES COTES DE FIXATION

Pour déterminer le point de moulage il faut savoir:

- A = 300 mm (Fig. C)
- Dimension minimale entre l'axe du portail et l'angle du pilier.
- B = 30 mm (Fig. C)
- Dimension minimale de la patte de moulage à l'angle du pilier. (pour éviter la rupture possible avec l'angle)
- D = 14 mm (Fig. F)
- Distance verticale du centre du trou (point de moulage) de la patte S3 sur le portail, à la patte de moulage sur le pilier.

Portail fixe au centre du pilier (Fig. D)

Portail fixe sur l'angle du pilier (Fig. E)

- Dans ce cas l'angle maximal de ouverture du portail est de 90°.
- Dans ce cas le portail peut ouvrir un angle supérieur à 90°.
- L'entr en compte que en augmentant la distance de l'actionneur à l'angle du pilier mesure A augmente l'angle de ouverture du portail.

HAUTEUR DE FIXATION (Fig. G)

- Déterminer la hauteur de fixation de moteur en fonction de la forme du portail et des possibilités de fixation sur celle-ci.
- a) Si la structure du portail est robuste vous pouvez placer le moteur à n'importe quelle hauteur.
- b) Si la structure du portail est fragile il faut placer le moteur le plus près possible de l'anti-hauteur du portail.
- Position 1 Traverser centrale du portail
- Position 2 Renfort du portail

FIXATION DE LA PATTE DE MOULAGE

- Tasser ou souder sur le pilier à côté du portail la "Patte de moulage" en tenant compte les mesures au dessous indiquées.
- Dans le cas de fixation par le vis à expansion utiliser chevilles métalliques Ø 13 mm et tenir en compte que le cheville doit être positionné à moins de 30/35 mm de l'angle du pilier pour éviter la possible rupture de celui-ci.
- Dans les cas de piliers en murature utiliser chevilles chimiques ou en résine ou une patte soigneusement murée.
- Il est donc possible d'utiliser une patte en la positionnant en deux différentes façons, soit pour l'actionneur droit que gauche selon les exigences. (Fig. H/I)

POSITIONNEMENT MOTEUR ET BRAS ARTICULÉ

- 1 Positionner le moteur sur la "Patte de moulage", en tenant compte que le pivot de sortie du moteur doit être relevé vers le bas.
 - 2 Assembler les trois parties du bras articulé. (Fig. M)
 - 3 Le bras droit avec le bras courbé et le bras courbé avec la patte S3 parmi boulons T.E. 12x35. Les écrous autobloquants M12 et les rondelles Ø 12.
 - 4 Débloquer le moteur en utilisant la clé en dotation.
 - 5 Insérer le bras articulé sur l'arbre de sortie du moteur. (Fig. L) et fixer parmi le grain M6.
 - 6 Étendre le bras articulé jusqu'à positionner la patte S3 de fixation du portail.
- La situation optimale s'obtient quand le bras forme un petit angle comme se voit dans la Fig. C.

- 6 Souder ou boulonner la patte S3 au portail.

RÉGLAGE DES MICRO FIN DE COURSES (seulement ARMOE) (Fig. F)

- 1 Régler la poussée des moteurs. (power)
 - 2 Donner l'impulsion pour l'ouverture.
 - 3 Quand les vantaux en fin de l'ouverture s'appuyent aux fin de courses, il faut positionner la Came des fin de courses et la fixer sans la forcer.
 - 4 Donner l'impulsion de fermeture.
 - 5 Quand les vantaux en fin de la fermeture s'appuyent aux micro fin de courses, positionner la Came des fin de courses et la fixer sans trop forcer.
 - 6 Régler la poussée des moteurs **power** (voir les instructions de la centrale électronique).
- Il doit être possible de fermer le vantail pendant son mouvement en lui opposant une force de maximum 150N (15 Kg environ)
- N.B.: Ces moteurs ont été étudiés pour être utilisés avec les came de fin de courses.
- Si on n'utilise pas les came fin de courses le débloccage des moteurs sera beaucoup plus difficile et cela donnera lieu à une détérioration plus rapide des mécanismes internes.

BUTES MÉCANIQUES (Fig. A)

Il faut alors positionner les butes mécaniques pour effectuer respectivement l'arrêt en fermeture et l'arrêt en ouverture du portail.

PORTAIL À OUVERTURE VERS L'INTÉRIEUR

En cas le portail s'ouvre vers l'intérieur il est possible de positionner l'actuateur à l'intérieur du pilier. Dans ce cas le portail peut ouvrir un angle supérieur à 90°.

Portail fixe au centre du pilier (Fig. N)

Dans ce cas l'angle maximal de ouverture du portail est de 90°.

Portail fixe sur l'angle du pilier (Fig. O)

Portail fixe sur l'angle du pilier (Fig. P)

Ou portail fixe à l'intérieur (Fig. Q)

Dans ce cas le portail peut ouvrir un angle supérieur à 90°.

Tenir en compte que en réduisant la distance de l'actionneur à l'angle du pilier mesure A augmente l'angle de ouverture du portail.

DEBLOCCAGE ACTUATEUR

- Enlever le bouchon dans la partie antérieure du moteur. (Fig. L)
- Insérer et tourner de 90° le sens horaire la clé en dotation.
- À ce point on est pas possible ouvrir manuellement le portail.
- Pour débloquer l'actionneur tourner dans le sens contraire la clé en dotation.
- Ce n'est pas nécessaire que le portail soit dans une position spécifique puisque à la prochaine impulsion retournera tous les valeurs.

SAFETY CRITERIA

- 1 Attention: before beginning any kind of procedure of installation is absolutely necessary to read this manual.
- 2 Test/Control that the performances of the actuator answer to your installation needs.
- 3 Besides control that:
 - The gate hinges are in good conditions and perfectly fattened.
 - The gate has mechanical stops in the opening and the closing.

INSTALLATION ADVICE

Connections:

- See the "Operational Diagram" and refer to the control central scheme.
- The electric cable in the exit from the actuator must be tight, but do an ample curve towards the bottom in order to avoid the reflux in the inside of the actuator itself. (Fig. G)
- The adjustment must be effected when the device has no power supply.
- Foresee a omnipolar breaking device near to the apparatus (the contact must measure at least 3 mm). Always protect the power supply using a 6A automatic switch, or a 16A single-phase switch fuses.
- The power supply lines the motors, to the control unit and the connection lines to the outlets must be separated to avoid troubles which could generate problems in the installation working.
- Any outlets (of control or safety) eventually connected to the control unit must be tension free.
- Spare parts:
 - Use exclusively original spare parts.
 - The batteries should be put with industrial waste and not with domestic refuse. (Law n. 475/89).

Installation:

- In order to use correctly the product and to exclude the possibility of injury or damage, refer to the "Generals" page enclosure, which is an integrated part of this manual.
- The use of this equipment must be in observance of the safety standards in force in the country where it is installed, as well as the standards governing proper installation.

Warranty:

- The warranty supplied by the manufacturer becomes void in the event of interference, carelessness, improper use, lightning damage, power surges or use by unqualified personnel.
- The warranty will also become in the following event: Failure to observe the instructions given in the manuals supplied with the product.
- The application of any part in a manner differing from that provided for current legislation or the use of spare parts which are unsuitable and/or not approved by manufacturer.

INSTALLATION INSTRUCTION SEQUENCE

- 1 Before the installation, analyse the risks referring to the chapter "Generals" of this instructions manual, fill the technical table and eliminate the risks noticed.
 - 2 In case of no risks, foresee the installation with security system.
 - 3 Test the security laws of the "Security Criteria".
 - 4 Identify the right actuator and left actuator.
 - 5 Control all the components.
 - 6 Identify the fixing point on the gate and then on the pillar.
 - 7 To lock the "Anchor plate" at the little pillar.
 - 8 To lock the gear motor at the "Anchor plate".
 - 9 To uncamp the actuator.
 - 10 To put the articulated arm.
 - 11 To lock the damp S3 at the gate.
 - 12 Stretch the wires as in the "Operational Diagram".
 - 13 Connect the central and all the accessories
 - 14 Program the radio receptor
- Program working times
- In case of bad working, see the "Anomalies and advises".
- If you do not find any solution call the nearest Assistance centre.

ELECTRO LOCK (OPTIONAL)

- Please notice that the electric lock must be installed on the swing that opens first and must be connected with the terminal board of the control unit.
- Position of the electric lock: (Fig. B)
- Position 1:** Lock between the wings
(In this case is necessary to use the blocco R1 on the second wing).
- Position 2:** Lock in the floor
(In this case the utilisation of the bolt is not necessary).
- Remember to remove the lock or at least block the lock in opening position and take away all the bolts of lock.

RIGHT OR LEFT ACTUATORS ACTUATORS (Fig. A)

- The actuators are supplied in right or left version.
- Right or left are established looking the gate from the side where the actuators are installed, if the hinges are on the right the actuator is right, if they are on the left the actuator is left.
- Consequently the actuator must be installed with the exit pin, positioned in the hinges of the gates.

DETERMINATION OF FIXING MEASURES

- To determine the clamping point it is necessary pay attention to this
- **A = 300 mm** (Fig. C)
 - Maximum dimension between the axis of the gate and the edge of the pillar.
 - **B = 30 mm** (Fig. C)
 - Maximum dimension from the anchor plate to the edge of the pillar.
(to avoid the possible brake of the edge)
 - **D = 14 mm** (Fig. F)
 - Vertical distance from the clamping point of the clamps S3 on the gate, to the anchor plate on the little edge.

Gate fixed in the middle of the pillar (Fig. D)

- In this case the maximum opening corner of the gate is 90°.
- Gate fixed on the edge pillar (Fig. E)**
- In this case the gate can be opened with a corner greater than 90°.
- Pay attention to this: growing the distance of the actuator from the edge of the pillar measure A, the opening angle of the gate grows.

HEIGHT INSTALLATION (Fig. G)

- Calculate the height of the actuator installation according to the gate's shape and the fastening possibility.
- a) If the gate has a big structure you can position it at any height with no limits.
 - b) If the structure is light is necessary to put the operator as much as possible to the centre of the gate (in height).
- Position 1** Central beam of the gate
- Position 2** Stiffen of the gate

FIXING THE ANCHOR PLATE

- To dawl or to saddle the anchor plate on the little pillar near to the gate, paying attention to the quotes indicate above.
- In case of clamping with expanding loose pieces, use metallic loose pieces Ø13 mm and consider that the loose piece has to be positioned at 30/35 mm distant from the edge of the little pillar to avoid the possibility of broke.
- In case of rolling pillar use chemical loose pieces, or resine loose pieces, or a connect wooled clamp.
- It is possible to use the plate, in two different ways, for right or left actuator, according to the particular exigences. (Fig. H/I)

MOTOR POSITION AND ARTICULATED ARM

- 1 Put the motor on the anchor plate, paying attention to the exit pin of the motor must be turned to the interior of the gate.
 - 2 Put together the three parts of the articulated arm. (Fig. M)
 - 3 The upright arm with the arm, and the arm with the clamps S3 with screws T.E. 12x35, self locking nuts M12 and washer Ø12 mm.
 - 4 To uncamp the motor using the normal key. (Fig. L)
 - 5 To put the articulated arm on the exit tree of the motor and fixing with the grub screw M6. (Fig. L)
 - 6 Extend the articulated arm till to positionate the fixing clamps S3 on the gate.
- The best situation is given when the arm forms a little angle as showing in Fig. C.
- To solder up or to screw the clamps S3 to the gate.

LIMIT SWITCH REGULATION (only ARM06) (Fig. F)

- 1 Set the motor thrust.
 - 2 Given opening impulse.
 - 3 When the leaves reach the opening mechanical limit switch it is necessary to place the Cam of the micro limit switch and to fix it screwing it down without forcing.
 - 4 Given closing impulse.
 - 5 When the leaves reach the closing mechanical limit switch it is necessary to put the Cam of the limit switch and fix it by screwing it without forcing.
 - 6 Regulate the motor thrust (as per the control unit instructions) It is possible to stop the working stroke of the gate with a force of 150N (about 15 Kg)
- N.B.** This kind of motor has been studied to be used with micro-limit switch.
- If you do not use them uncamp the motor can be more difficult and you could have a more rapid damage of the mechanical parts.

MECHANICAL STOP (Fig. A)

- At this point you need to position the mechanical Stop to proceed respectively, to the wing's closing and opening Stop.

EXTERNAL OPENING GATE.

- If the gate opens till the exterior it is possible to put the actuator between the two pillar.
- Gate fixed in the middle of the pillar (Fig. N)**
- In this case the maximum opening corner of the gate is 90°.
- Gate fixed on the edge pillar (Fig. O)**
- Exterior fixed the pillar (Fig. P)**
- In this case the gate can be opened with a corner greater than 90°.
- Pay attention to this: reducing the distance of the actuator from the edge of the pillar measure A, the opening angle of the gate grows.

RELEASE OF THE ACTUATOR

- To keep out the capon the fore part of the motor. (Fig. I)
 - To put and to wheel of 90° in time sense the end of the key.
 - Not it is possible to open and to close the gate manually.
 - To re-hook the actuator, to wheel in the contrary sense the end of the key.
- It is not necessary the gate is in a particular position, because at the first order all the volvers are restored.

CRITERIOS DE SEGURIDAD

- 1 Antes de empezar cualquier operación de montaje es sumamente necesario leer todo este manual.
- 2 Averiguar que las prestaciones del actuador comprado respondan a vuestras exigencias de instalación.
- 3 Además averiguar que:
 - Las brancas de la cancela se encuentren en buen estado y sean perfectamente engrasadas.
 - La cancela haya sido dotada de bloques mecánicos en abertura y en el cierre.

CONSEJOS PARA LA INSTALACIÓN

Conexiones:

- Ver "Esquema funcional" y referirse a los esquemas de la central de mando.
- El cable eléctrico a la salida del motor no debe estar tirante, debe hacer una curva amplia hacia abajo para evitar el regreso de agua al interior del mismo motor. (Fig. Q)
- Todas las conexiones se deben efectuar sin alimentación eléctrica.
- Prever un dispositivo de repartimiento omnipolar cerca del aparato. (los contactos tienen que ser de por lo menos 3 mm)
- Proteja siempre la alimentación con un interruptor automático de 6A, o bien con otro monofásico de 16A completo de fusibles.
- Las líneas de alimentación a los motores, a la central y a las líneas de coligamiento a los accesorios deben ser separadas por evitar disturbios los cuales podrían causar problemas de funcionamiento.
- Cualquier aparato (de propulsión y de seguridad) eventualmente coligado a la central deberá ser libre de tensión.

Piezas de recambio:

- Utilice solamente piezas de recambio originales.
- No elimine las baterías como basuras urbanas sino como basuras industriales. (Ley n. 475/89)

Modalidad de instalación:

- Para un uso adecuado del producto y para excluir cualquier posibilidad de daños a personas, animales o cosas, ver la hoja anexa "Generalidades" que forma parte del presente manual.
- El uso de este equipo debe respetar las normas de seguridad vigentes en el país en el que se instala, además de las normas de buena instalación.

Garantía:

- La garantía del fabricante caduca en caso de mal uso, dñuria, uso impropio, rayos, sobrecarga de tensión, o utilización por parte de personal no calificado profesionalmente.
- Se pierde cualquier derecho de garantía cuando: No se respetan las instrucciones de los manuales anexos a los productos.
- La aplicación, aunque sea en un solo detalle, en modo que no responda a la legislación vigente o la utilización de repuestos no adaptados y/o no expresamente aprobados por fabricante.

SECUENCIA DE INSTALACIÓN

- 1 Antes de empezar la instalación efectuar el "Análisis de los riesgos" refiriéndose a las "Generalidades" pertenecientes a este manual, rellenar el esquema técnico y eliminar los riesgos referidos.
- 2 En el caso en que permanezcan unos riesgos, efectuar la instalación con sistemas de seguridad de complemento.
- 3 Averiguar las normas de seguridad de los "Criterios de seguridad".
- 4 Identificar el actuador Derecho y el actuador Izquierdo.
- 5 Averiguar todos los componentes.
- 6 Identificar el punto de fijación de la cancela y después sobre el pilar.
- 7 Fijar la plancha de anclaje sobre el pilar.
- 8 Fijar el motor sobre la plancha de anclaje.
- 9 Desbloquear el actuador.
- 10 Posicionar el brazo articulado.
- 11 Fijar la estatá S3 sobre la cancela.
- 12 Tirar los cables como en el "Esquema funcional".
- 13 Colegar la central y todos los accesorios.
- 14 Programar los tiempos de funcionamiento.

En el caso de funcionamiento malo, referirse al esquema "Anomalías y consejos". En el caso en que no encontráis ninguna solución, llamen al centro de asistencia más cerca.

CERRADURA ELÉCTRICA (OPCIONAL)

Recuerdese que la cerradura eléctrica se debe instalar sobre la hoja que se abre primero y se debe conectar al terminal de bornes de la central.

Posición de la cerradura eléctrica (Fig. B)

Posición 1: Cerradura entre las hojas.
(en este caso es necesario utilizar la palanqueta bloco R1 sobre la segunda hoja)

Posición 2: Cerradura a pavimento.

(en este caso el uso del palanqueta no es indispensable)
En todos los demás casos se aconseja utilizar el dispositivo bloqueado.

En este caso recordarse de eliminar la cerradura o cuanto menos desactivarla bloqueando la cerradura en posición abierta y eliminar todos los palanquetas de cierre.

DISPOSITIVOS DE DERECHO E IZQUIERDO (Fig. A)

Los dispositivos vienen suministrados en versión **derecha e izquierda**

Derecha e izquierda vienen establecidos mirando el portón desde el lado donde se encuentra instalado el dispositivo, si el broche está en la derecha el dispositivo es derecho, si el broche está en la izquierda el dispositivo es izquierdo. Consecuentemente el actuador tendrá que ser instalado con el eje de salida posicionado hacia los broches de la cancela.

DETERMINACIÓN CUOTAS FIJACIÓN

Para determinar el punto de anclaje hay que considerar:

- A = 300 mm (Fig. C)
- Dimensión máxima entre el eje de la cancela y la esquina del pilar.
B = 30 mm (Fig. C)
- Dimensión mínima de la plancha de anclaje y el pilar.
(para evitar la posible rotura de el pilar)
A = 14 mm (Fig. F)
- Distancia vertical del centro (punto de anclaje) de la estatá S3 sobre la cancela a la plancha de anclaje sobre el pilar.

Cancela fijada en el centro del pilar (Fig. D)
En este caso el ángulo máximo de abertura de el cancela es de 90°.

Cancela fijada sobre el centro de el pilar (Fig. E)
En este caso la cancela puede abrir con un ángulo mayor de 90°. (max. 120°)
Considerar que aumentando la distancia entre el actuador y la esquina de el pilar **medida A**, aumenta el ángulo de abertura de la cancela.

ALTURA DE FIJACIÓN (Fig. G)
Determinar la altura de fijación del dispositivo en función de la forma de la puerta y de las posibilidades de fijación sobre la misma.

- a) Si la estructura de la cancela es robusta se puede posicionar a cualquier altura sin límite.
- b) Si la estructura es ligera es necesario poner el actuador mas cerca la mitad de la cancela. (en altura).

Posición 1 Travesía central de la cancela
Posición 2 Refuerzo de la cancela

FISAJE DE LA PLANCHA DE ANCLAJE

Fijar con tornillos o soldar sobre el pilar al lado de la cancela la plancha de anclaje considerando las cuotas indicadas arriba.

En el caso de anclaje con tornillos metálicos Ø13 mm tiene que estar posicionado a no menos de 30/35 mm de la esquina de el pilar para evitar la posible rotura de este. En el caso de el pilar de albañilería, utilizar tornillos químicos o en resina o una estufa murada correctamente.

Es posible utilizar la plancha posicionandola de dos maneras distintas, se a par el actuador derecho que por el izquierdo, seguir las exigencias. (Fig. H/I)

POSICIONAMIENTO MOTOR Y BRAZO ARTICULADO

1 Posicionar el motor sobre la plancha de anclaje, considerando que el eje de salida del motor tiene que estar vuelto hacia el interior de la cancela.

2 Justar las tres partes del brazo articulado: (Fig. M)

3 El brazo derecho con el brazo curvo y el brazo curvo con la plancha S3, con tornillos T.E. 12x35, dados autobloqueados M12 y rondines Ø12.

4 Desbloquear el motor utilizando la llave abutal. (Fig. L)

5 Introducir el brazo articulado sobre el árbol de salida del motor (Fig. L) y fijar con gramo M6.

6 Extender el brazo articulado hasta posicionar la estatá S3 de anclaje sobre el cancela.

La situación perfecta se obtiene cuando el brazo no forma un pequeño ángulo como aparece en Fig. C.

7 Fijar o entornillar la estatá S3 a la cancela.

REGULACIÓN DE LOS MICRO FIN RECORRIDO (solamente ARM06 (Fig. R))

- 1 Regular el empuje del motor.
 - 2 Dar un empuje de abertura.
 - 3 En cuanto las hojas hayan alcanzado las paradas mecánicas de abertura y se han apoyado suavemente a ellos hay que posicionar la cam del micro fin recorrido y anclarla entornillando el tornillo pequeño sin hacer fuerza.
 - 4 Suministrar impulsos de cierre.
 - 5 En cuanto las hojas hayan alcanzado las paradas mecánicas de cierre y se han apoyado suavemente a esto hay que posicionar la cam del micro fin recorrido y anclarla entornillando el tornillo pequeño sin hacer fuerza.
 - 6 Regular el empuje de los motores (cómo indicado en las instrucciones de el cuadro eléctrico).
- Tiene que ser posible parar la hoja en movimiento oponiendo una fuerza de max 150N (15 Kg)
- N.B.: Estos motores reducidos han sido proyectados par ser utilizados con micro fin recorrido.
- Si no se utilizan los micro finales de carrera el desbloqueo del motor será más difícil las partes mecánicas se deteriorarán más rápidamente.

PARADAS MECANICAS (Fig. A)

A este punto es necesario colocar los topes mecánicos para electuar respectivamente el tope de cierre y el tope de apertura de la puerta.

CANCEL QUE ABRE AL EXTERIOR

En el caso de que la cancela abra hacia el exterior es posible posicionar el actuador en el interior entre los pilares.

Cancela fijada en el centro del pilar (Fig. N)

En este caso el ángulo máximo de abertura de el cancela es de 90°.

Cancela fijada sobre el centro de el pilar (Fig. O)

Cancela fijada por el exterior (Fig. P)

En este caso la cancela puede abrir con un ángulo mayor de 90°.

Considerar que reduciendo la distancia entre el actuador y la esquina de el pilar **medida A**, aumenta el ángulo de abertura de la cancela.

DESBLOQUEO DEL DISPOSITIVO

- Extraer el tapón posicionado en la parte anterior de la cubiertura del motor. (Fig. L)
- Introducir y rodar de 90° en sentido horario la llave expresa provista en dotación.
- De esta manera es posible abrir y cerrar manualmente la cancela.
- Para reenganchar el actuador, rodar en sentido contrario la llave en dotación.
- No es necesario que la cancela sea en una posición específica en cuanto al proximo mando serán reseteados los valores.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- 1 Lesen Sie bitte sorgfältig diese Gebrauchsanweisungen vor dem Anfang jeder Montage.
- 2 Überprüfen Sie das das gekaufte Gerät Ihre Installationsansprüche befriedigt. Außerdem wäre es nötig dass:
 - Die Torantriebe in guten Verhältnissen und gut eingeschmiert sind
 - Das Tor mit mechanischen Sperren in der Verschluss- und Öffnungsphase ausgerüstet ist

HINWEISE ZUR INSTALLATION

Anschlüsse:

- Mit Bezug auf die **Q36A** Steuerungsanleitungen, folgen Sie den geschriebenen Anweisungen.
- Der vom Antrieb herausgehende Kabel muss nicht gespannt sonst ungespannt und mit einer breiten Kurve sein, damit der Rückfluss vom Wasser verhindert wird. (Bild C)
- Die obengenannten Vorgänge müssen unbedingt mangels von Stromversorgung durchgeführt werden.
- Es wird empfohlen, die Stromleitung entweder mit einem Schaltautomat zu 6A oder mit einem einphasigen Schalter zu 16A komplett mit Sicherungen zu schützen.
- Die Speisungswege der Antriebe, der Steuerung und die Verbindungen mit den Zubehören müssen immer getrennt sein, um Störungen zu vermeiden, die einen Misslauf in der Anlage bewirken könnten.
- Jede Einrichtung (Steuerung oder Sicherheitsvorrichtung), die zur Steuerung verbunden ist, muss spannungsfrei sein.

Ersatzteile:

- nur originale Ersatzteile verwenden.
- **WICHTIG:** die Batterien nicht als Abfall wegwerfen, sondern wie Industriellen Abfallsortieren. (Gesetz 475/86).

Montierungsbedingungen

- Für einen richtigen Einsatz des Produktes und um jede Möglichkeit von Schäden an Personen, Tieren oder Sachen auszuschließen, beachten Sie das beiliegende Blatt „Allgemeines“, das als wesentlicher Bestandteil des vorliegenden Handbuchs anzusehen ist.
- Der Einsatz der Ausrüstung muss den geltenden Sicherheitsvorschriften des Landes, in dem sie installiert wird, sowie den Vorschriften einer ordnungsgemäßen Installation entsprechen.

Garantie:

- Die vom Hersteller gewährte Garantie erfüllt im Falle von unerlaubten Eingriffen in die Anlage, Nachlässigkeit, Missbrauch, Blitzschlägen, Überspannungen oder bei Bedienung von unzureichend qualifizierten Personen.
- Auch in folgenden Fällen entfällt jeglicher Garantieanspruch: Nichtbeachtung der Anleitungen des dem Produkt beiliegenden Handbuchs.
- Anwendung auch nur eines einzigen Elementes, das nicht den geltenden gesetzlichen Vorschriften entspricht
- Verwendung von ungeeigneten Ersatzteilen und/oder von solchen, die nicht ausdrücklich von der Firma genehmigt wurden.
- Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für eventuelle Schäden, die auf einen unsachgemäßen und unvernünftigen Einsatz zurückzuführen sind.

INSTALLATIONSFOLGE

- 1 Vor dem Einsatzanfang, lesen Sie sorgfältig das Blatt „Allgemeines“ das als wesentlicher Bestandteil dieses Handbuchs anzusehen ist und unternehmen Sie bitte eine genaue Risikoanalyse.
- 2 Die Sicherheitsvorschriften überprüfen.
- 3 Den rechten und linken Antrieb unterscheiden.
- 4 Jeden Bestandteil überprüfen.
- 5 Die Verankerungspunkte auf der Säule und auf dem Tor feststellen.
- 6 Die Verankerungsplatte auf das Säulchen befestigen
- 7 Den Antrieb auf die Verankerungsplatte befestigen
- 8 Den Antrieb entblocken
- 9 Den Flügelantrieb positionieren
- 10 Den Bügel S3 auf das Tor verankern.
- 11 Die Kabel wie in dem „Funktionsblatt“ anspannen
- 12 Alle Zubehöre und die Steuerung überprüfen.
- 13 Den Funkempfänger programmieren
- 14 Die Betriebszeiten programmieren

Im Fall eines Misslaufs ist es notwendig die Tabelle **Abweichungen und Beratungen** sorgfältig zu lesen.

ELEKTROSCHLOSS (EXTRA)

Der Elektroschloss muss auf den zuerst öffnenden Flügel montiert sein und zu den entsprechenden Klemmen der Steuerung.

Position des Elektroschlusses: (Bild B)

Position 1: Treffen von Elektroschloss mit dem Tor beim Torschließen.

(In diesem Fall ist es notwendig den Plockblocco R1 auf dem zweiten Flügel zu benutzen)

Position 2: Elektroschloss am Boden: Treffen von Elektroschloss mit dem Tor. (In dieser Position ist die Anwendung eines Plocks überflüssig)

RECHTER UND LINKER ANTRIEB (Bild D)

Die Antriebe werden in rechter und linker Ausführung verfügbar. Um festzustellen ob man einen linken oder rechten Antrieb braucht, muss man das Tor in die linke Seite schauen; wenn die Scharniere links stehen, ist der Antrieb links, wenn sie rechts stehen, ist der Antrieb rechts.

BESTIMMUNG DES BEFESTIGUNGSMASSES

Um den Verankerungspunkt festzustellen, muss man folgendes beachten:

- **A = 300 mm** (Bild C)
- Größter Maß zwischen dem Scharnier und der Pleierkante
- **B = 30 mm** (Bild C)
- Größter Maß von der Verankerungsplatte zur Pleierkante (Diese Vorrichtung wird unternommen um die mögliche Beschädigung der Kante zu vermeiden)
- **D = 14 mm** (Bild F)

In der Mitte vom Pleier befestigtes Tor (Fig. D)

In diesem Fall beträgt der maximale Öffnungswinkel des Tors 90°.

An der Pleierkante befestigtes Tor (Fig. E)

In diesem Fall liegt der maximale Öffnungswinkel des Tors über 90°.

Beachten Sie besonders dass bei der Erhöhung vom Abstand des Antriebs zur Pleierkante Maß A steigt der Öffnungswinkel des Tors.

BEFESTIGUNGSHÖHE (Bild G)

Befestigungshöhe des Kolbens unter Berücksichtigung der Torform und Befestigungsmöglichkeiten auf diesem bestimmen.

a) Wenn die Torstruktur robust ist, kann man ohne Einschränkungen auf beliebiger Höhe positionieren.

b) Bei einer leichten Struktur muss man das Stützglied so nah wie möglich an der Mittelinie des Tors (auf die Höhe bezogen) halten.

Stellung 1 Mittlere Traverse des Tors

Stellung 2 Torverstärkung

BEFESTIGUNG DER BÜGEL

An dem seitlichen Torpfeiler dübeln oder schweißen unter Berücksichtigung der angegebenen Maßen.

Im Falle einer Befestigung durch Expansionsdübel, sollen Ø13 mm Metalldübel verwendet werden, wobei beachtet werden muss, dass der Dübel nicht weniger als 30 ÷ 35 mm von der Pleierkante entfernt ist, um eine mögliche Beschädigung der Kante zu vermeiden.

Falls die Pleier sich in der Mauer befinden, chemische Dübel oder Dübel aus Harz verwenden oder einen entsprechend eingemauerten Bügel.

Es ist möglich die Platte verwenden damit man sie in zwei verschiedenen Weisen nach Bedarf entweder für den rechten oder für den linken Antrieb positioniert. (Bilder H/I)

POSITIONIERUNG VOM MOTOR UND GELENKARM

- 1 Den Antrieb auf die Verankerungsplatte hinsetzen und beachten Sie dass der Antrieb immer in der Innenseite des Tors montiert werden muss.
- 2 Die drei Teile von Gelenkarm wie im Bild M dargestellt zusammenbauen.
- 3 Den Gelenkarm mit dem Krummen Arm verbinden und diesen letzten mit dem Bügel S3 durch Bolzen TE 12x35, selbstsperrende Mutter M12 und Scheiben Ø12.
- 4 Den Antrieb mit dem entsprechenden Schlüssel entblocken (Bild L)
- 5 Den Gelenkarm in den Motor direkt einstecken (Bild L) und durch T.E. 8x20 und Scheibe PFL 8x32 befestigen.

- 5 Den Gelenkarm dehnen bis der Bügel S3 das Tor erreicht.
- 6 Für eine optimale Montierung sollte der Arm einen kleinen Winkel bilden, wie im Bild C gezeigt.
- 6 Den Bügel S3 zum Tor schweißen oder dübeln.

EINSTELLUNG DER MIKRO- ENDSCHALTER (Nur ARM06)

Den Schub vom Antrieb einstellen.

1 Den Öffnungsimpuls geben.

2 Wenn die Flügel die mechanischen Endschalter in Öffnung erreicht haben, muss man den CAM der Endschalter positionieren und befestigen beim den Inbusschlüssel einschrauben.

3 Den Schließungsimpuls geben.

4 Wenn die Flügel die mechanischen Endschalter in Schließung erreicht haben, muss man den CAM der Endschalter positionieren und befestigen beim den Inbusschlüssel einschrauben.

5 Den Schub der Antriebe einstellen (wie in den Hinweisen der Steuerung gezeigt).

6 Es muss möglich sein den Flügel in Bewegung mit einer Widerstandskraft von max. 150N (ca. 150Kg) anzuhalten.

N.B. Diese Motorsatzungsantriebe wurden für eine Anwendung mit Mikro-Endschalter entwickelt. Wenn man diese Endschalter nicht benutzt, wird die Entblockung des Antriebs schwieriger und mit der Zeit werden sich die mechanischen Teile schneller abnutzen.

MECHANISCHE SPERREN

Es ist jetzt nötig die mechanischen Sperren zu positionieren um den Anhalt in der Öffnung und Schließungsphase zu machen

DAS VON AUßERHALB ÖFFNENDE FLÜGELTOR

Wenn das Flügeltor sich von außerhalb öffnet ist es möglich den Kolben in Innenposition zwischen den Pleiern zu montieren.

In der Mitte des Pleiers befestigtes Tor (Bild N)

In diesem Fall beträgt der maximale Öffnungswinkel des Tors 90°

oder in der Außenseite des Pleiers befestigtes Tor (Bild P)

In diesem Fall beträgt der maximale Öffnungswinkel des Tors 90°

Besonders beachten dass bei der Verminderung des Antriebs von der Kante des Pleiers A, erhöht sich der Öffnungswinkel des Tors.

FREISETZUNG DES ANTRIEBS

- Passenden Schlüssel (beiliegend) hineinstecken und um 90° im Uhrzeigersinn drehen (Bild S).

- Den ausgestatteten Aufhebungshebel nach außen ziehen und um 90° drehen bis der Kolben freigesetzt worden ist.

- Jetzt ist es möglich das Tor manuell zu öffnen und zu schließen.

- Dieser Vorgang umgekehrt wiederholen um den Antrieb wieder in Betrieb setzen.

- Das Tor muss sich in keiner besonderen Position befinden, da beim nächsten Befehl alle Werte wieder hergestellt werden.

DEUTSCH

7

-
- This exploded view diagram illustrates the assembly of a mechanical device, likely a pump or motor. The components are numbered 1 through 50. The diagram shows the following sub-assemblies and their assembly sequence:
- Motor Assembly (Right):** Includes the motor housing (20), end cap (19), and internal components like the rotor (21) and stator (22). It is connected to a power source (29) via a cable (28).
 - Drive Shaft Assembly (Center):** Features a drive shaft (45) with a pinion gear (43) and a coupling (46). It is connected to the motor's output shaft (41) via a coupling (42).
 - Impeller Assembly (Left):** Consists of an impeller (38) mounted on a shaft (39) with a pinion gear (37). It is connected to the drive shaft's pinion gear (43) via a coupling (44).
 - Base and Mounting (Bottom):** Includes a base plate (10) with mounting brackets (11) and a support structure (12) for the impeller assembly. A mounting bracket (13) is also shown for the motor assembly.
 - Accessories (Top):** Shows a rectangular component (9) with a mounting bracket (6) and a screw (5).
- Dashed lines indicate the assembly path and alignment of the components. The diagram is a technical drawing with no text labels.

